

MARTIUS-STADEN-JAHRBUCH 2006

TEXT: DR. RAINER DOMSCHKE

Am 22. November ist die 53. Ausgabe des Martius-Staden-Jahrbuchs herausgegeben und präsentiert worden. Auch die diesjährige Nummer des Jahrbuchs vereint wieder interessante und anregende Beiträge zur Welt der deutsch-brasilianischen Beziehungen. Hinzu kommt diesmal noch ein literarischer Prosatext von Ignácio de Loyola Brandão. Der Schriftsteller, der in den 1980er Jahren als DAAD-Stipendiat des Berliner Künstlerprogramms anderthalb Jahre in Berlin verbrachte, hat in der hier erstmals veröffentlichten Kurzgeschichte Fäden eigener und fremder Lebenserfahrungen zusammengezogen und zu einer entgrenzenden „Zwischenwelt“ verwoben: zwischen Ländern und Kontinenten, zwischen Bildern und Sprachen, zwischen Menschen und Zeiten, zwischen Realität und Imagination. Am Abend der Präsentation las er aus seinem letzten, im August veröffentlichten Buch *A Altura e a Largura do Nada* sowie aus einer

unkonventionellen Detektivgeschichte, an der er zur Zeit schreibt.

Die Themenpalette der Sachtexte des Jahrbuchs reicht von Hans Staden bis zur Ökologie und Landwirtschaft im Gebiet der Mata Atlântica, umfasst Artikel zu anderen historischen Figuren wie Moritz von Nassau, Hermann Blumenau, Francisco Adolfo Varnhagen, zu den Konflikten zwischen der Kultur deutschstämmiger Kolonien und dem brasilianischen Nationalismus, zum Beitrag der Jesuiten zur Kolonisierung in Südbrasilien, zu den außen- und wirtschaftspolitischen Beziehungen zwischen Deutschland und Brasilien, zu den Tendenzen des neuen brasilianischen Films, zur Geschichte und Gegenwart der Deutsch-Brasilianischen Gesellschaft, zu Richard A. Bermann und seinem Roman *Das Urwaldschiff*, zum Literaturwissenschaftler und -kritiker Otto Maria Carpeaux, einen Nachruf auf Hans Joachim Koellreutter und

schließt mit einem Kulturbericht des Instituts. Insgesamt 19 Beiträge, 5 davon in portugiesischer Sprache.

Die Autoren: Andreas Boeckh (Tübingen), Rainer Domschke (São Paulo), Helga Dressel (Berlin), Hartmut Gaese (Köln), Dieter Gawora (Kassel), Gernot Gerlach (Wolfhagen), Ute Hermanns (Berlin), Uwe Kaestner (Bonn), Gerd Kohlhepp (Tübingen), Cidinha Mahle (Piracicaba), Martina Merklinger (São Paulo), Mark Münzel (Marburg), Franz Obermeier (Kiel), Klaus Richter (Hamburg), Sabine Schlüter (Köln), Giralda Seyferth (Rio de Janeiro), Marcel Vejmelka (Berlin), Günter Weimer (Porto Alegre), André Carlos Werle (Florianópolis).

Das Jahrbuch ist zum Preis von R\$ 36,- erhältlich beim Martius-Staden-Institut: contato@martiusstaden.org.br; Telefon: 0055 (11) 3744-1070.

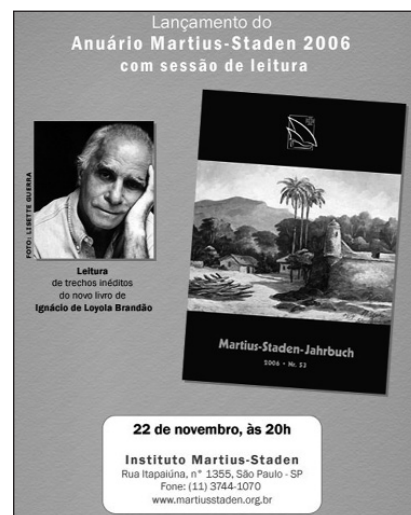
LANÇAMENTO DA 53ª EDIÇÃO DO ANUÁRIO MARTIUS-STADEN

Edição do Anuário deste ano novamente reúne artigos interessantes e instigantes acerca do mundo das relações teuto-brasileiras, com temas da história e do presente, das áreas de cultura, economia e política, assim como de letras e ciências. Ademais, esta vez inclui-se ainda um texto de prosa literária de Ignácio de Loyola Brandão.

O leque de temas dos textos se estende de Hans Staden até os problemas de ecologia e agricultura na região da Mata Atlântica, passando por outros personagens históricos como Maurício de Nassau, Hermann Blumenau, Francisco Adolfo Varnhagen, os conflitos entre a cultura das colônias teuto-descendentes e o nacionalismo brasileiro, a contribuição dos

jesuítas à colonização no Sul do Brasil, as relações de política exterior e econômica entre Alemanha e o Brasil, as tendências do novo cinema brasileiro, a história e o presente da Sociedade Brasil-Alemanha, o jornalista e escritor Richard A. Bermann e seu romance *O barco silvestre*, o estudioso e crítico de literatura Otto Maria Carpeaux, um necrológico a Hans Joachim Koellreutter, e conclui com um relatório das atividades culturais do Instituto. Ao todo, são 19 artigos, 5 deles escritos em português.

Os autores: Andreas Boeckh (Tübingen), Rainer Domschke (São Paulo), Helga Dressel (Berlin), Hartmut Gaese (Köln), Dieter Gawora (Kassel), Gernot Gerlach (Wolfhagen), Ute Hermanns (Berlin), Uwe



Kaestner (Berlin), Gerd Kohlhepp (Tübingen), Cidinha Mahle (Piracicaba), Martina Merklinger (São Paulo), Mark Münzel (Marburg), Franz Obermeier (Kiel), Klaus Richter (Hamburg), Sabine Schlüter (Köln), Giralda Seyferth (Rio de Janeiro), Marcel Vejmelka (Berlin), Günter Weimer (Porto Alegre), André Carlos Werle (Florianópolis). ■